

## Carta ivi nacahyí Pablo nuú Timoteo

### *Chíndahá Pablo Ndióxi coo Timoteo*

<sup>1</sup> Yehe cúú Pablo ta cúú u da apóstol, da cajú chún cuéntá Jesucristo. Nacaxi Ndióxi yehe ta nachindahá mé á yehe caxi tuhun i tuhun vaha sahá Jesucristo nuú ñayivi. Jári nasahan Ndióxi tuhun a nuú ñayivi ña cán queá tá cándéé ini na mé á já queá cuhun na coo na xihín mé á anda ama cáa quivi. <sup>2</sup> Cáhyi i carta yóho nu mún, Timoteo jáchi cúun tátuhun jahyi mí i ta quihvi ndivaha ini i yohó. Ná caja cuaha Ndióxi, tátá yo xihín Jesucristo, xitoho í ñamaní xuhun ta ná tahnda ini a sahun ta ná caja mé á ña ná coo vaha inún.

### *Jácahan Pablo Timoteo ña ná ndicani da nuú ñayivi sahá Jesucristo*

<sup>3</sup> Ndíquiavha i ndixahvi nu Ndióxi saha mún, Timoteo jáchi ndícuahun ini i yohó tá xíca tahvi i nu Ndióxi ñuú ta ndiví. Cajú chún vaha i cuéntá mé á tátuhun nacaja chún tásáhnú jícó i sanahá. Ta xíni ña ín vaha ínima i nu Ndióxi. <sup>4</sup> Ndícuahun ini i ndaja nasacu ndivahún ta natahnda inún sahá i tá naquee e cán vaxi i yóho. Jári yehe va cúni ndivaha i cuni tucu u yohó já ná chutú ndaa ini i xihín ña cáji ndivaha ini i. <sup>5</sup> Ndíquiavha i ndixahvi nu Ndióxi tá ndícuahun ini i ña mé a ndaa cándéé inún Jesucristo. Nu cuítí nacandéé cáhnú ini ná chéhun, Loida xihín nánún, Eunice Jesucristo ta quíavha já xíni vaha i ña cándéé cáhnú inún mé á.

<sup>6</sup> Ña cán queá jácahan i yohó ña ná ndícuahun inún caja chún chágun xihín ña ñañehe táhvun nu Ndióxi tá nachinúu i ndahá i jinun. <sup>7</sup> Jáchi co cúni Ndióxi ña ná cayihví yo. Já queá nasahan ínima yii á nu yo já ná

nduu ndeé iní ta ná quihvi ini táhan í ta ná cahnu yo mí cañehe vaha í quiahva xihin á. <sup>8</sup> A cácahan toho nuun cahun tuhun vaha sahá Jesucristo, xitoho í. Ta a cácahan nuun saha mí i vatí ndácaan i vecaa sahá Jesucristo. Joo ña ndítahan cajún quea quiahva ndeé inún tá ná ndoho inún sahá Jesucristo jáchi sahan Ndióxi ndée mé á nuun. <sup>9</sup> Najácaacu Ndióxi mí ta nacaxi a mí ña ná cacuu ñayivi yii cuéntá mé á. Ta a juú sahá ña nacaja vaha í joo nacaxi a mí jáchi nasacu ini a caja ñamaní xoho anda tá camaní cava sahá saha ñuyiví. Sahá ña cán quea nachindahá a Jesucristo quivi a sahá cuachí. <sup>10</sup> Ta anda viti naxinu coo ña nasacu ini a jáchi naquixi Jesucristo ñuyiví yóho ta naxihi a ndica crúxu. Ta sahá ña nacaja mé á co ndítahan yihvi yo quiví jáchi cuhun í coo í xihin mé á anda ama cáa quivi tá ná candeé iní tuhun vaha cáhan sahá Jesucristo.

<sup>11</sup> Nacaxi Ndióxi yehe ná cacuu u in apóstol cuéntá mé á ña ná jánaha i tuhun vaha sahá Jesús nuú ñayivi, na coo naquixi chichi Israel. <sup>12</sup> Ta vatí ndóho ini i sahá ña yóho joo co cácahan toho nuú i jáchi xini vaha i yo cúu Jesucristo, mé a candeé ini i. Nandiquiahva i mí i ndáha mé á ta xini vaha i ña candaa mé á yehe anda quiahva ná tandaa quivi quixi tucu a ñuyiví yóho.

<sup>13</sup> Ta jácahan i yohó ña ná candico cáhnún ichi ndaa, ña najánaha i nuun. A jándicoún ña candeé inún Jesucristo ta a jándicoún ña quihvi inún ñayivi jáchi in nanduú xihin Jesucristo sahá ña candeé iní mé á. <sup>14</sup> Sahá ña ndácaan ínimá yii Ndióxi ini in in yó ta sahá ña chindeé a mí sahá ña cán quea xini ñuhú cacu vahún ña nasahan Ndióxi nuun.

<sup>15</sup> Sa xini vahún ña najándicoo tóco ndihi na cúu cuéntá Jesús ndúu estado Asia yehe. Tañu mé na cán ndácaan Figelo xihin Hermógenes. <sup>16</sup> Cúni ña ná tahvi ini Ndióxi sahá Onesíforo xihin na vehe da jáchi cuahá tañu nachindeé da yehe ta já nandivaha ini i. Ta coo nacacahan

nuu da sahá ña ndácaan i vecaa. <sup>17</sup> Ña nacaja da quea nandinducú da yehe tá nasaa da ñuu Roma yóho ta coo nandiquehe ndée dá anda quiahva nandiñehe dá yehe. <sup>18</sup> Ná tahvi ini Ndióxi sahá da cán tá ná ndindaa quivi quixi tucu Jesucristo ñuyivi yóho. Ta sa xini vahún ña nachindeé da yehe tá nasahin i ñuu Efeso.

## 2

### *Ná quiahva ndeé ini tá ndóho ini sahá Jesucristo*

<sup>1</sup> Ta mún, Timoteo cúun tátuhun jahyi mí i ña cán quea jácahan i yohó ña ná coo ndacú inún xihin ndée ña nasahan Jesucristo nuun. <sup>2</sup> Sa xini johún tuhun vaha nacaxi tuhun i nuu cuahá ñayivi. Ta viti ndítahan nu mún jánahún ña cán nuu java ñayivi, na cúu ñayivi ndísáhnú ini já ná cúu jánahá ná ña nuu java ga ñayivi.

<sup>3</sup> Quiahva ndeé inún tá ndóho inún sahá Jesucristo jáchi cúun tátuhun in soldado vaha cuéntá mé á. <sup>4</sup> Jáchi in soldado cája cuití da ña sáhdá jefe da nu dá ta co cája da inga ga ñaha jáchi cuni da ña ná tahan ini jefe da sahá ña cája da. Tá quiahva cája mé soldado yóho quiahva já ndítahan nu yo caja í. <sup>5</sup> Jári sa xini vaha ndó ndaja cája da sájíquí pelota. Tá co sájíquí víi da já quea a cuú quee vaha da. Quiahva já cúu á xihin mí jáchi tá co cája í ña cuni Ndióxi já quea a cuú quee vaha í. <sup>6</sup> Tá ndíhi ini in da xutu já quea ndítahan nu dá jáquee da nu cuití ñaha naxutu da. Ta quiahva já ndítahan ndíhi ini caja chúun í cuéntá Jesucristo já quea cuu ndiquehé ña quiahva Ndióxi nu yo. <sup>7</sup> Ndicani vaha inún saha tóco ndíhi ña nacahan i xuhun ta já chindeé Ndióxi yohó candaá vaha inún tóco ndíhi ña cáchi i xuhun.

<sup>8</sup> Xini ñúhú ndicuhun inún Jesucristo, mé á naquixi chichi David. Najánditacu Ndióxi mé á tá naxihi a. Ta viti cáxi tuhun i tuhun vaha saha mé á nuu ñayivi. <sup>9</sup> Ta ndóho

ndivaha ini i sahá tuhun cáhan i nuú ñayivi. Nacató na yehe xihín cadena ta nachicaan na yehe vecaa tá quiahva cája na xihín in da quini. Joo a cuú caja na ña yóho xihín tuhun Ndióxi jáchi cuaha chága ñayivi cáhan na sahá Jesús viti. <sup>10</sup> Ña cán quea íin tiahva i ndoho ini i sahá ñayivi, na nacaxi Ndióxi cacuu na cuéntá mé á. Jáchi cúni Jesucristo jácacu a ndihi na cándeé ini mé á já ná coo na xihin mé á anda ama cáa quivi. Ta ñúchí ndivaha cán.

<sup>11</sup> Ña cáchí mé ña yóho cúú á ña ndaa:

Tá ná quiví sahá Jesucristo já quea cuu canduú xihin mé á anda ama cáa quivi.

<sup>12</sup> Tá ná caja ndeé iní ña ndóho iní sahá Jesucristo já quea vaxi quivi cahnda í chuun xihin mé á.

Tá ná cachí ña co cúú yo cuéntá Jesucristo já quea cachi mé á ña co xini toho a mí.

<sup>13</sup> Vati ná ndindójó yo sahá Jesucristo joo a ndindójó toho mé á saha yo,

jáchi mé a ndaa jáxinu coo mé á tuhun sahan nu yó caja.

*Táhan ini Ndióxi xihín da cája chúun vaha cuéntá mé á*

<sup>14</sup> Ña yóho ndítahan jándicuhun inún ñayivi. Cahndún chuun nu ná ña ná a cáni táhan yúhu ná saha ndá tuhun cúú ña vaha chága jáchi coo saha cúú á. Joo ña cája na cán quea játiví na xini túni mé ñayivi xini johó ña cán. <sup>15</sup> Ndinuhu inún caja chúun vahún cuéntá Ndióxi já ná tahan ini mé á xuhun. Tá ná cajún ña yóho já quea a cácahan nuun jáchi ndinuhu ña ndaa najánahún nuú ñayivi. <sup>16</sup> A quíhvi nuún nditúhún xihín ñayivi tá nditúhún quíhvi na. <sup>17</sup> Ta java tañu ña cáhan xihin táhan na jan jándihíhvi a ñani táhan na jáchi tá quiahva jándihi cuehe táhyi sahá yiquí cuñu ñayivi quiahva já jándihi tuhun cáhan na sahá ñayivi. Já ñandoho Himeneo

xihín Fileto. <sup>18</sup> Nacaxoo ndíví da nū íchi ña ndaa ta viti jánaḡa da ña tuhún jáchi cáchí da ña sa nayaha va quivi tá nditacu tucu na sa naxihí. Jájana da jiní java ñayivi ña ná a cándéé ga ini na Jesús. <sup>19</sup> Joo Ndióxi cáhan ña ndaa ta a cuú ndijama mé á ña nacahan. Ta já cáchí tuhun Ndióxi sahá ñayivi cuéntá mé á: “Xíní Ndióxi ndá na cuú na cuéntá mé á.” Já cáchí tucu tuhun Ndióxi já: “Tá ná cachi ñayivi ña cándéé ini na Jesucristo, xitoho na já quea ndítahan nū ná jándicoo na cuachi cája na”, cáchí tuhun Ndióxi.

<sup>20</sup> Ta viti ná cacu u in quiahva nuun: ini in vehe cáhnu ín ñaha jjuhun cuáán xihín ñaha jjuhun cúxú. Jári núhu ri ñaha nacavaḡa xihín yíto ta núhu ri ñaha nacavaḡa xihín ndahyi. Ta java ña cán ín javí a ta java ña cán ín chuun a ndijáá níi quivi. <sup>21</sup> Tá najándicoo í cuachi cája í já quea cacuú ñayivi vií nū Ndióxi. Ta cacuú tátuhun in coḡo vaha jáchi cuu caja chúun í cuéntá Ndióxi ta já cuu coo tiaḡva í caja í tóco ndihi ña vaha.

<sup>22</sup> Cama chá caxoún nuú cuachi ña ndiáva ini da tacú caja da. Ta candico cáhnún íchi cuéntá ña ndaa ta cándéé inún Ndióxi ta quihvi inún ñayivi ta coo vaha inún xihin ná. Tá ná cajún ña yóho in cacuún xihin tóco ndihi na cuú cuéntá Jesús, na ín vií ínima nū Ndióxi jáchi xíca na nū Ndióxi ña ná chindeé a na. <sup>23</sup> A quihvi nuún nditúhún quihvún xihín ñayivi jáchi tá ná cajún ña yóho já quea vaxi quivi tá casáhá cani táhan na xuhun. <sup>24</sup> Ta ndá da ndico íchi cuéntá Jesús co ndítahan nū dá nducú da cuachi xihín ñayivi. Ña ndítahan caja da quea caja vaha da xihin tóco ndihi ñayivi ta ná cacuu da in da tiaḡva jánaḡa vaha ñayivi ta ná coo cáhnu ini da xihin ná. <sup>25</sup> Ta co ndítahan nū dá ndiñehe jícó da mé dá nani jánaḡa da nuú ñayivi, na sáá ini xihín tuhun Ndióxi jáchi tiaḡva náá caja Ndióxi ña ná ndicó coo ini na ta já candaa ini na ña ndaa sahá Jesucristo. <sup>26</sup> Jáchi tá ná ndicó coo ini na já quea janí ná ndáḡa tiñáhá

sacuaḥa jāchi ṇasacomí mé rí cuéntá saḥa ná ña ná caja na ña cúní mé rí.

### 3

*Ña tandaa caja ñayivi tá jalóho cúní ndihi sahá ñuyiví*

<sup>1</sup> Ta ndítahan candaḗ vaḥa inún, Timoteo ña tá ná cayati quiví quixi tucu Jesucristo ñuyiví yóho já queá ndoho ndivaḥa ini na cúní cuéntá Jesús. <sup>2</sup> Jáchi vaxi quiví tá caja ñayivi cuahá ndivaḥa cuachi. Cuahá ñayivi cajíhnda ná ta quihvi ndivaḥa ini na jjuhún na. Ta já caja cáhnu na mé ná ta ichi ndivaḥa coo ini na ta candají na Ndióxi ta a cúní johó na nuú caḥan tátá náná na xihín ná. Ta ni ndixahvi a ndíquiaḥva na nu Ndióxi ta ni a cája cáhnu na mé á. <sup>3</sup> Ta a quihvi ini táhan na ta ni a cája cáhnu ini saḥa táhan na. Ta caḥan jíquí na saḥa java ga ñayivi ta catúhún na. Ta a cuú caḥnu na nuú ña xica ini na caja na. Xíxi coo ini na xihín ñayivi ta candají na tóco ndihi ña vaḥa. <sup>4</sup> Jíco túhún táhan na. Ta cacuu na ñayivi cama jiní. Ta caja ichi ndivaḥa ini na. Catóo chága na cájji ini na xihín ñaha ñuyiví yóho a juú ga xihín ñaha Ndióxi. <sup>5</sup> Ta caja na tá quiaḥva cája na cúní cuéntá Ndióxi joo chijehé tuhun na saḥa Ndióxi, mé á sahan ndée nu ná caja na ña cúní mé á.

Caxoún nuú ndihi na cája cuachi yóho. <sup>6</sup> Jáchi tañu na jan ndúu java ñayivi, na quihvi vehe tá vehe jándahvi na najihí quihví xihín ña jánaḥa na. Ta mé najihí yóho ndójo cuahá ndivaḥa na cuachi jáchi nayaha quiaḥva cája na tá nuú ña núu xica ini na caja na. <sup>7</sup> Ta mé najihí yóho jácuaha ta jácuaha na joo co xínu coo nu ná candaḗ ini na ña ndaa. <sup>8</sup> Sanahá ndivaḥa ṇasanduu ivi da tají. In da naní da Janes ta inga da naní da Jambres. Tá quiaḥva ṇasaji nuu da cán nuú Moisés quiaḥva já sáji nuu java ñayivi nuú ña ndaa viti. Ña núu ndácaan xíní túní na ta coo ṇaxeen na candeé ini na Jesucristo. <sup>9</sup> Joo vaxi quiví tá a

cúu ga jándahvi na ñayivi jáchi mé quivi cán candaa cáxi ini ñayivi ndaja tóntó ñacaja na cán. Já ñandoho Janes xihin Jambres sanahá jáchi ñacandaa cáxi ini ñayivi ña ñacaja núu da xihin Moisés.

*Sáhdá tucu Pablo chuun nuú Timoteo*

<sup>10</sup> Joo sa xini vahún tá quiahva ñacaja i tá najánaħa i nuun. Ta sa xinuñ ña cája i catacu u xihin ña ñasacu ini i caja i chága chí nuu. Ta sa xinuñ ndaja cándéé ini i Jesús. Ta sa mé quiahva já xini vahún ña co xójo ini i xihin ñayivi. Ta sa xini vahún ña quihvi ini i tóco ndihi ñayivi. Ta xinuñ ndaja ñasahan ndeé ini i <sup>11</sup> tá ñacaja xíxi na xihin i ta ndaja najándoho na ini i tá ñasahin i ñuu Antioquía xihin ñuu Iconio xihin ñuu Litra. Joo ñachindeé Ndióxi yehe ta ñatavá mé á yehe nu tóco ndihi ña ñandoho i. <sup>12</sup> Ta mé a ndaa ndoho tá ndoho ini ñayivi tá cuni na candico cáhnu na íchi cuénta Jesús. <sup>13</sup> Ta ñayivi quini, mé ña jándahvi ñayivi cája chága ví ña cuachi ta co xini ña ndája xinu coo nuú ndihi cuachi cája na. Xíca na jándahvi na ñayivi ta janda mé ña cán najándahvi ñayivi.

<sup>14</sup> Joo jácaħan i yohó, Timoteo ña ná a jándicoún ña ndaa, ña ñacatihvún tá najacuahún xihin nde jáchi xini vahún ña cúu á ña ndaa. Ta sa xini vahún ndá ñayivi cúu nde. <sup>15</sup> Ta cándaa vaha inún tuhun Ndióxi jáchi anda tá lohún najacuahún ña. Ta mé tuhun Ndióxi cuu jánaħa yohó cajún ña cuni mé á ta cuu jácacu a yohó jáchi cándéé inún Jesucristo. <sup>16</sup> Ñacahyí ñayivi tóco ndihi tuhun Ndióxi yoho jáchi najacahañ Ndióxi inima ná ña ná caja na ña. Ta mé tuhun Ndióxi yoho chindeé a mí jáchi jánaħa mí caja í ña cuni Ndióxi ta janañi ri a mé ví tá co cája vaha í. Ta jándicaca vaha mí tá co xíca vaha í íchi cuénta Ndióxi. Ta sa mé quiahva já jánaħa mí ña ná cacuu ñayivi ndaa, ña co cája cuachi. <sup>17</sup> Já queá ná cuu nduu ndacu chága ini ña

cándeé ini Ndióxi xihín tūhun mé á ta xihín ña yóho cuu coo tiahvā na caja na tá nuú ña vaha.

## 4

<sup>1</sup> Vaxi quiví quixi tucu Jesucristo ñuyíví yóho cacomí a cuéntá sahá yo ta mé já caja víí a sahá na tácu xihín sahá na sa naxihi. Sahá ña cán queá nu Ndióxi xihín nuú Jesucristo, xitoho í sáhndá i chuun nu mún, Timoteo <sup>2</sup> ña ná coo tiahvún cahun tūhun Ndióxi nuú ñayivi ní tiempo tá núná nuún á tá coó. Ta ndítahan nuun cavún jiní na cája cuachi ta jácahún na ña ná caja na ña cúni Ndióxi. Ta ndítahan quiahvún tūhun ndeé ini na. Ta víí víí jánahún tūhun Ndióxi nu ná ní tiempo. <sup>3</sup> Jáchí vaxi quiví tá a cándúsa ga ñayivi cuni johō na tūhun ña ndaa. Joo ndihi ini na nducú cuahá na maestro, da jánahā ña xíca ini mé ná taa johō na. <sup>4</sup> Ta a cándúsa na taa johō na ña ndaa jáchí cájii chága ini na taa johō na ña tūhún cuéntá ñayivi ñuyíví. <sup>5</sup> Sahá ña cán queá sáhndá i chuun nu mún, Timoteo ña ná cañehe vahún quiahva xihín ña cajún. Ta quiahva ndeé inún tá ná ndoho inún. Caxi tūhún tūhun vaha sahá Jesús nuú ñayivi xihín ndinuhu inún. Ta xíní ñúhú jáxinu cōun tóco ndihi chuun nasahan Ndióxi nuun cajún.

<sup>6</sup> Sa íin tiahvā i joco i mí i nu Ndióxi. Sa xíni vi ña sa nacayati quiví quivi vi. <sup>7</sup> Nacaja chúun vaha i cuéntá Ndióxi tátūhun cája chúun vaha in soldado nu jefe da. Najáxinu coo ndihi i chuun nasahan Ndióxi nuú i tátūhun cája in da xínu tá sa naquee vaha da. Ta nandico cáhnu i íchi ña cándeé ini i Jesús. <sup>8</sup> Ta viti ndátí i casaa quiví caja víí Jesucristo, xitoho í saha tóco ndihi ñayivi. Mé tiempo cán ndiquehe e ña quiahva mé á nuú i sahá ña nacaja i ña ndaa. Ta quiahva já caja Jesucristo, mé á cúú ña ndaa



xihín java ga ñayivi, mé na cájji ini ndáti na casaa quiví quixi tucu a ñuyiví.

*Cáhan Pablo cuénta mé da viti*

<sup>9</sup> Ndíhi inún quixi camún coto nihnún yehe. <sup>10</sup> Najándicoo Demas yehe jáchi ñacatóo chága da ñaha ñuyiví yóho ta cuahan da ñuu Tesalónica viti. Ta ñaquee Crescente cuahan da estado Galacia ta já ñaquee Tito cuahan da chí estado Dalmacia. <sup>11</sup> In túhún Lucas ín da xihín i. Ndinducún Marcos ná quixi da xuhun tá ná quisún yóho jáchi cuu chindeé vaha da yehe xihín chuun cája i yóho. <sup>12</sup> Sa ñachindahá i Tiquico ñuu Efeso. <sup>13</sup> Tá ná quisún yóho cajún ñamaní cañehún cotó ndeé e ña najándicoo i ñuu Troas vehe Carpo. Ta jári libro va cañehún ña quisún yóho. Ta a ndíndójún cañehún ní quítí ña ñacahyí i nuun.

<sup>14</sup> Á co ndícuhun inún Alejandro, da cája chúun cáni caa. Cuahá ndivaha ña núu ñacaja da xihín i joo vaxi quiví tá chahvi da sahá, caja Jesucristo, xitoho í. <sup>15</sup> Cuénta cóun xihín dá jáchi cándají ndivaha da tuhun Ndióxi, ña jánaha yó núu ñayivi.

<sup>16</sup> Tá ñandiquehe e sahá i nu cuítí nuú na jutixia ni in ñayivi coo ñachindeé yehe. Tóco ndihi na najándicoo na yehe. Ná caja cáhnu ini Ndióxi sahá ña ñacaja na cán. <sup>17</sup> Joo Ndióxi quéa ñachindeé a yehe ta nasahan ndeé á nuú i ña ná cuu caxi tuhun i tuhun vaha sahá Jesús ná cuni johó tóco ndihi na coo ñaquixi chichi Israel. Tá ñachindeé Ndióxi yehe já cúu á tátuhun ñacacu yehe yuhú león. <sup>18</sup> Ta cándeé ini i ña jácacu a yehe nuú ndihi ña núu. Ta candaa vaha Ndióxi yehe anda quiví cuhun i indiví coo i xihín mé á nu cahnda Ndióxi chuun anda ama cáa quiví. Cóho caja cáhnu í mé á anda ama cáa quiví. Já ná coo.

*Ndíndayí Pablo na cúu cuénta Jesús*

<sup>19</sup> Chindahá i Ndióxi coo Prisca xihín Aquila xihín na vehe Onesíforo. <sup>20</sup> Naçandoo Erasto ñuu Corinto. Ta naçandoo Trófimo ñuu Mileto jáchi quíhvi da. <sup>21</sup> Ndihi inún quisún yóho tá cámani xinu coo tiempo vixi. Eubulo xihín Pudente xihín Lino xihín Claudia chindahá na Ndióxi coún. Ta jári ndihi na cúu cuéntá Jesús ñuu yóho chindahá na Ndióxi coún.

<sup>22</sup> Ná coo Jesucristo, xitoho í xuhun. Ná caja Ndióxi cuahá ñamani xihín ndihi ndó.

Tuhun saá ña najándacoo Jesucristo nu yo: El Nuevo  
Testamento en el mixteco de Silacayoapan  
New Testament in Mixtec, Silacayoapan (MX:mks:Mixtec,  
Silacayoapan)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Silacayoapan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixtec, Silacayoapan

mks

Mexico

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Silacayoapan

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 13 Jun 2022

7f2d3ecf-6d15-55a5-9081-6e970474df2f